

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B**

ROZHODNUTIE RADY

z 1. februára 2003,

ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele

(2003/76/ES)

(Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Rozhodnutie Rady (EÚ) 2018/599 zo 16. apríla 2018	L 101	1	20.4.2018
► <u>M2</u>	Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1208 z 19. júla 2021	L 261	54	22.7.2021

▼B**ROZHODNUTIE RADY**

z 1. februára 2003,

ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele

(2003/76/ES)

Článok 1

1. Komisia bude poverená ukončením finančných operácií Európskeho spoločenstva uhlia a ocele, ktoré ešte prebiehajú, keď sa skončí platnosť Zmluvy o ESUO. Ak dlžník ESUO neuhradí svoje záväzky počas obdobia likvidácie, vzniknutou stratou sa najprv zaťaží existujúci kapitál a potom príjmy bežného roka. Komisia pred odpísaním akejkoľvek pohľadávky voči dlžníkovi ESUO, ktorý neuhradí svoj záväzok, vyčerpá všetky opravné prostriedky, vrátane výzvy na záruky (hypotéky, kaucie, bankové záruky alebo iné). Komisia si vyhradzuje všetky možné opatrenia pre prípad, že dlžník znovu nadobudne platobnú schopnosť.

▼M2

1a. Komisia odpisuje pohľadávky, a to aj pred vyčerpaním všetkých uvedených opravných prostriedkov, v týchto prípadoch:

- a) ak by predpokladané náklady na vymáhanie presahovali sumu, ktorá je predmetom vymáhania, a ak by odpísanie stanovenej pohľadávky nepoškodilo dobré meno Únie;
- b) ak nie je možné pohľadávku vymôcť z dôvodu platobnej neschopnosti dlžníka alebo akéhokoľvek iného insolvenčného konania;
- c) ak je vymáhanie v rozpore so zásadou proporcionality.

▼B

2. Likvidácia sa uskutoční v súlade s pravidlami a predpismi uplatňovanými na tieto operácie, pričom inštitúcie spoločenstva budú využívať existujúce právomoci a výsady ustanovené Zmluvou o ESUO a sekundárnou legislatívou účinnou 23. júla 2002.

▼M2*Článok 2*

1. Aktíva riadi Komisia tak, aby bolo možné zachovať ročné alokácie pre Výskumný fond pre uhlie a oceľ vo výške 111 miliónov EUR do roku 2027 na financovanie výskumu v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, najmä 40 miliónov EUR na financovanie spoločného výskumu v uvedených odvetviach a 71 miliónov EUR na financovanie výskumu prelomových technológií, ktoré povedú k procesom výroby ocele pri takmer nulových emisiách uhlíka, a na financovanie výskumných projektov zameraných na riadenie spravodlivej transformácie bývalých uhoľných baní alebo uhoľných baní v procese zatvárania a súvisiacej infraštruktúry v súlade s Mechanizmom spravodlivej transformácie a článkom 4 ods. 2 Po roku 2027 Komisia riadi aktíva tak, aby zabezpečila ich dlhodobú návratnosť. Aktíva sa investujú s cieľom zachovať a pokiaľ možno zvýšiť ich hodnotu.

▼ M2

2. Ročné alokácie vo výške 111 miliónov EUR pozostávajú z čistých príjmov z investícií a, ak sú tieto príjmy nedostatočné, z predaja časti aktív ESUO v likvidácii a po ukončení likvidácie aj aktív Výskumného fondu pre uhlie a oceľ.

Článok 3

1. Každý rok bude zostavený výkaz ziskov a strát, súvaha a finančná správa, ktoré budú prezentovať, samostatne od ostatných finančných operácií Únie, likvidačné operácie uvedené v článku 1 a investičné transakcie a operácie riadenia aktív podľa článku 2.

Tieto finančné výkazy budú pripojené k finančným výkazom, ktoré Komisia každý rok zostavuje podľa článku 318 ZFEÚ a podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁾ (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách“).

2. Na operácie uvedené v odseku 1 sa uplatňujú právomoci Európskeho parlamentu, Rady a Dvora audítorov týkajúce sa kontroly a absolútoría uvedené v Zmluve o fungovaní Európskej únie a v nariadení o rozpočtových pravidlách.

▼ B*Článok 4***▼ M2**

1. Čisté príjmy z investícií podľa článku 2 a príjmy z predaja časti aktív predstavujú príjmy v rámci všeobecného rozpočtu Únie. Tieto príjmy budú vyhradené na špecifický účel, menovite na financovanie výskumných projektov v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, na ktoré sa nevzťahuje rámcový výskumný program. Budú tvoriť Výskumný fond pre uhlie a oceľ a budú riadené Komisiou.

▼ B

2. Príjem uvedený v odseku 1 bude rozdelený, pričom 27,2 % bude pridelených výskumu súvisiacemu s uhlím a 72,8 % výskumu súvisiacemu s oceľou. Ak to bude vhodné, Rada konajúca na návrh Komisie zmení rozdelenie medzi výskum súvisiaci s uhlím a výskum súvisiaci s oceľou.

▼ M2

▼ M1

4. Nepoužitý príjmy a prostriedky z nich plynúce, ktoré budú ešte k dispozícii 31. decembra v ktoromkoľvek danom roku, ako aj späť získané sumy sa automaticky prenesú do nasledujúceho roka. Tieto rozpočtové prostriedky nie je možné previesť do iných rozpočtových položiek.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

▼ **M1**

5. Rozpočtové prostriedky zodpovedajúce zrušeným záväzkom automaticky prepadnú na konci každého finančného roka. Rezervy na záväzky uvoľnené v dôsledku zrušenia sa dajú k dispozícii Výskumnému fondu pre uhlie a oceľ.

Článok 4a

Suma zodpovedajúca záväzkom zrušeným od 24. júla 2002 podľa článku 4 ods. 5 sa dá k dispozícii Výskumnému fondu pre uhlie a oceľ 10. mája 2018.

▼ **B**

Článok 5

1. Čistý príjem dostupný na financovanie výskumných projektov pre rok $n + 2$ sa zaznamená do súvahy ESUO v likvidácii za rok n apo skončení likvidácie do súvahy aktív Výskumného fondu uhlia a ocele.

▼ **M2**

▼ **B**

Článok 6

Administratívne výdavky vznikajúce z operácií likvidácie, investovania a riadenia uvedených v tomto rozhodnutí, zodpovedajúce výdavkom ustanoveným v článku 20 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965, ktorých výška bola upravená rozhodnutím Rady z 21. novembra 1977, budú hrazené Komisiou zo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Článok 7

Komisia určí výšku aktív a pasív ESUO v súvahe uzavretej k 23. júlu 2002.

Článok 8

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 24. júla 2002.

Článok 9

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

▼ **M2**
